**Éléments de communication**

Vous trouverez ci-dessous des éléments de communication relatifs au concert de l’ensemble Ars Choralis Coeln à Sélestat et à notre festival Voix et Route Romane. Pour toute demande complémentaire, vous pouvez contacter Mathilde Chevrier à : mathilde@voix-romane.com / 09 50 60 13 93.

**Le concert**

**Ars Choralis Coeln  
Prima Materia**De Bingen à Bagdad

*Dimanche 3 septembre, 17h – Église Sainte-Foy, Sélestat*

Le programme

Hildegard von Bingen (1098-1179) est aujourd’hui reconnue bien au-delà des frontières de sa Rhénanie natale. Dans plusieurs chansons et textes, elle utilise l’expression Prima Materia, qu’on peut traduire par matrice originelle, celle à partir de laquelle Dieu accomplit la création. Incarnation de ce concept, la Vierge Marie était au centre de la vénération de Hildegard. Mais Marie joue aussi un rôle prépondérant dans le Coran : elle est la seule femme qui y est nommée, et les descriptions coraniques de sa figure sont pleines d’admiration, rappelant qu’il serait simpliste de n’associer Dieu qu’à des attributs masculins. Avec ce projet, Ars Choralis Coeln oppose la curiosité de la rencontre à la peur de l’étranger, appelle au respect réciproque, à la tolérance et à la coexistence, et nous exhorte enfin à écrire des histoires - et une Histoire - nouvelles et différentes.

L’ensemble

La chanteuse allemande Maria Jonas et le musicien irakien Bassem Hawar se rencontrent en 2014 au centre de musique ancienne de Cologne et décident de fonder un ensemble : Sanstierce - يثالث†دعب†الب†Æ. Tous deux sont des spécialistes reconnus de la musique modale. Lui souhaite que la musique arabe, transmise jusqu’à présent de bouche à oreille et de génération en génération, ne soit pas perdue pour le monde ; tandis qu'elle tente de faire revivre la musique du Moyen Âge européen. Ils pratiquent la musique sur la base de leur culture musicale modale respective et l’amènent plus loin dans le présent. Les deux mondes se fondent l’un dans l’autre, tout en restant chacun dans le sien. Ars Choralis Coeln est le prolongement de ce projet initial. Nous sommes là en présence d’un véritable processus de création, qui dépasse largement la notion de cross over.

La distribution

|  |  |
| --- | --- |
| ARS CHORALIS COELN  Maria Jonas, chant, direction Pamela Petsch, chant Armanda Simmons, chant Sylvia Dörnemann, chant Nadine Balbesi, chant Susanne Ansorg, vielle, tambour | ENSEMBLE NOURUZ Bassem Hawar, djoza, composition Kioomars Mussayebi, santur Rageed William, naï Saïf Al-Khayyat, oud Reza Samani, percussions, daf, tombak Jan Issa, chant |

**Festival Voix et Route Romane**

Présentation

Le festival « Voix et Route Romane », créé à l’initiative de la Région Alsace, est le dernier évènement français exclusivement consacré à la musique médiévale. Il s’inscrit sur l’ensemble du territoire alsacien en organisant des concerts dans les plus beaux sites de la Route Romane. Depuis sa création en 1991, Voix et Route Romane élabore une programmation exigeante et renouvelée dans le domaine spécifique des musiques du Moyen Âge en suscitant des compagnonnages artistiques avec les ensembles les plus reconnus dans ce domaine mais en portant un regard attentif aux ensembles émergents.

Depuis 2022, le festival s’inscrit dans une démarche de territoire et propose des micro-événements regroupés autour du lieu de concert : dégustation, animation musicale en plein air, visite guidée de musée, atelier de calligraphie, etc. Mises en place en partenariat avec les communes d’accueil, ces animations s’inscrivent dans une démarche de territoire en s’adressant non seulement aux mélomanes venus de toute l’Alsace, mais aussi au public local dans toute sa diversité. Voix et Route Romane participe à l’attractivité du territoire en diffusant son action non seulement dans les villes moyennes, mais aussi dans les territoires ruraux, mêlant patrimoine bâti et spectacle vivant, tourisme et culture.

Éditorial de Franck Leroy, président du Conseil Régional Grand Est : Alors pourquoi nous battons-nous ?

Au moment où on lui demandait de couper dans le budget des arts pour financer l’effort de guerre, Winston Churchill déclarait : « Alors pourquoi nous battons-nous ? »

Même si cette citation relève peut-être de la légende, la punchline nous parle : tandis que la crise sanitaire a laissé la place à la guerre et à la crise énergétique, et que les angoisses climatiques occupent le devant de la scène, le festival Voix et Route Romane – comme tous les événements artistiques – questionne la place de la culture dans le modèle social que nous désirons. Cette année, la programmation du festival médiéval en Grand Est, le dernier en France à se consacrer exclusivement au Moyen Âge, s’axe autour des récits, ces petites histoires qui constituent notre Histoire collective. Questionner l’histoire, c’est constater que la culture, loin de constituer le ferment de ce qui nous distingue des autres et de susciter un repli sur soi, revêt une diversité́ infinie de formes et de 4 pratiques, nous appelle à la curiosité́, à l’ouverture et au respect d’autrui.

L’ouverture s’incarne profondément dans cette nouvelle édition, et la programmation de concerts est accompagnée d’une myriade d’événements destinés aux plus nombreux : visites guidées, ateliers de pratique artistique, rencontres entre public et artistes, répétitions publiques, concerts dédiés aux jeunes, et même un stage de chant grégorien ! L’ouverture est aussi géographique : si le festival a pour vocation initiale d’animer les haut-lieux de l’art roman en Alsace, il dépasse cette année ses frontières en faisant halte à l’abbaye d’Étival-Clairefontaine dans les Vosges, dans le cadre d’un partenariat avec le festival des Abbayes en Lorraine – autre événement d’ampleur soutenu par la Région Grand Est, et en Rhénanie Palatinat pour un concert commun avec le festival Via Mediæval.

Laissez-vous embarquer dans cette fête joyeuse qui nous replonge dans nos premières années de vie, quand les histoires racontées par nos parents s’alliaient au biberon pour nous inviter à grandir. Il était une fois... pardon, une voix ! Et puisse celle-ci nous ouvrir de nouvelles voies !

Éditorial de François Geissler, Président du festival Voix et Route Romane : Il était une voix… De récit en récit

L’an passé, nous avions placé le festival sous la thématique "Guerre et germes de paix". L’intention était certes louable vu le contexte de l’époque, mais, malheureusement, la paix ne connut que peu de réalisations dans le monde, même si des germes ont effectivement éclaté ici ou là.

Cette année, sans abandonner ces perspectives indispensables pour la communauté humaine, notre démarche s’articule sur le récit, le conte, la narration et la déambulation dans un vaste espace à la fois géographique et historique. C’est une autre mais précieuse et féconde manière d’aborder les questions du temps.

Les différents ensembles invités, déjà connus et appréciés par nous ou nouveaux dans notre programmation, nous feront en effet voyager dans l’espace et le temps, en privilégiant cet outil incontournable qu’est la narration.

Mais au-delà des nombreux et passionnants travaux actuels sur la narrativité, c’est par l’art, et singulièrement par la musique, instrumentale et chantée, que nous serons touchés et, je n’en doute pas, à la fois émerveillés et interrogés.

Par ailleurs, le festival lui-même se déplacera en des lieux nouveaux tels qu’Étival-Clairefontaine, ou encore peu connus parce qu’excentrés par rapport à Strasbourg, comme Feldbach. Mais les amateurs de musique médiévale et d’art roman que vous êtes sauront se mettre en route pour laisser de nouvelles pierres résonner au son des neumes et des polyphonies primitives.

Tout à la joie de vous revoir bientôt, je vous souhaite un excellent festival 2023 !

**La Route Romane d’Alsace**

Créée en 1999 à l’initiative du Conseil régional d’Alsace et de la Délégation régionale au Tourisme, la Route Romane d’Alsace entend présenter cette composante méconnue du patrimoine architectural alsacien qu’est l’art roman. À travers plaine, vignoble et montagne, l’itinéraire parcourt l’ensemble du territoire régional à la découverte de plus de 110 sites répertoriés. La Route Romane d’Alsace permet d’apprécier combien l’Alsace romane a cultivé son originalité tout en demeurant profondément ouverte aux échanges avec les autres grands foyers artistiques tels que la Bourgogne, la Lombardie, la Lorraine, la Franche-Comté et la Vallée du Rhin, bien évidemment.

L’équipe

Benoît Haller, directeur  
[direction@voix-romane.com](mailto:direction@voix-romane.com)

Mathilde Chevrier, chargée de production et de communication  
[mathilde@voix-romane.com](mailto:mathilde@voix-romane.com)

Contact

Adresse : 23 boulevard de Lyon, 67000 Strasbourg  
Téléphone : 09 50 60 13 93  
Site internet : [www.voix-romane.com](http://www.voix-romane.com)   
Facebook : <https://www.facebook.com/FestivalVoixetRouteRomane/>